

記入例

令和3年1月31日

観光庁観光地域振興部観光資源課 宛

地域協議会名:多言語解説協議会(予定)

代表団体等名:A市

代表者名:市長 ○○ ○○

令和3年度「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」申請書提出について

令和3年1月15日付で公募のあった「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」の公募に関して、別添のとおり申請いたします。

令和3年度「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」申請書

1. 基本事項

地域協議会名称	多言語解説協議会(予定)
代表団体等名	A県A市
代表団体等の所在地	A県A市B町1番1号
担当者名(2名以上)	観光課 ○○ ○○、 企画課 △△ △△
連絡先(電話番号)	123 - 456 - 7890
連絡先(E-mail)	○○:abcdefg@info.city-a.co.jp △△:12345678@info.city-a.co.jp
地域協議会設立時期	令和3年3月(予定)

2. 申請内容

様式 1~4 に記載のとおり

【注意事項】(様式 1)

- ・記入欄は必要に応じて拡大・追加してください。
- ・文字サイズは 12 ポイント程度としてください。

3. 事業実施地域について

事業実施地域	A市及びB市
事業実施地域の 主な外国人旅行者層	欧米系(イギリス、フランス、アメリカ)
地域における 多言語解説整備に関する 現状及び課題	当地域における現状は〇〇であり、課題としては□□が挙げられる。
公募要領 3.(4)⑥に記載の 過去調査等の有無	あり ・ なし ※ある場合は詳細資料を別紙添付すること
本事業を実施する ことによる目標 ※目指すべき観光地像と 地域作りの方向性を示し、 本事業活用の必要性につ いて具体的に記載	当地域では観光振興を図るために〇〇を目指しており、 ～～のため本事業により多言語解説整備を行いたい。
今後のスケジュール(想定)	地域協議会の設立:令和3年3月(予定) 事前打合せ希望時期:令和3年5月 現地取材希望時期:令和3年7月 解説文納品希望時期:令和3年12月
現地取材時の受入体制 (想定)	現地取材時には、〇〇が中心となり、許可取り、アポイントメント を行い、△△に当日のアテンドをしていただく計画をしている。
本事業の英語解説文を 活用した他言語への展開 予定	なし あり (言語:中国語(繁体字・簡体字)、韓国語、ス ペイン語、タイ語…)

4. 整備対象詳細

【整備対象名①】

<p>整備対象名① (～神社、～祭 など)</p>	<p>〇〇寺</p>
<p>整備対象の概要 (外国人旅行者の来訪数や、 観光資源としての魅力 など。 国指定等文化財に指定されてい る場合、その旨を記載。)</p>	<p>西暦〇〇年に建立、本堂は世界文化遺産に登録されている。 春の桜シーズンと秋の紅葉シーズンには、国内外から多くの観 光客が訪れる。 本堂のほか、境内の灯籠が県の重要文化財に指定されてい る。社務所で販売している亀を象ったおみくじは非常に人気 があり、近年はSNS映えを求めて若者も多く訪れている。 国宝に指定。</p>
<p>多言語解説整備を 希望する理由</p>	<p>外国人旅行者が近年増え続けており、これを機に解説文を 整備することで来訪時の満足度を向上させたいと考えたた め。</p>

【整備対象名②】

<p>整備対象名② (～神社、～祭 など)</p>	<p>□□海岸</p>
<p>整備対象の概要 (外国人旅行者の来訪数や、 観光資源としての魅力 など。 国指定等文化財に指定されてい る場合、その旨を記載。)</p>	<p>夏は海水浴場として賑わうが、○○という鳥が繁殖場として飛来するため、バードウォッチャーや生物学者などもよく訪れる。 ほかにも数年前に「○○○○」という映画のロケ地となったことから、アジアを中心にロケ地見学の来訪者が訪れている。</p>
<p>多言語解説整備を 希望する理由</p>	<p>県が行っているディスティネーションプロモーションの効果で県内には外国人旅行者が多く訪れているものの、当地域への訪問者数は多くない。 解説文を整備し、滞在の満足度を上げることで、外国人旅行者を徐々にでも取り込みたい。</p>

【整備対象名③】

<p>整備対象名③ (～神社、～祭 など)</p>	<p>△△寿司</p>
<p>整備対象の概要 (外国人旅行者の来訪数や、 観光資源としての魅力 など。 国指定等文化財に指定されてい る場合、その旨を記載。)</p>	<p>〇〇時代の文献にもその名が出てくる非常に有名な郷土食。その独特の食感と風味を求めて、県外から多くの観光客が訪れている。</p> <p>県内の〇〇店で食べられるほか、地産地消を合言葉に、県内の地酒や他の食べ物との食べ合わせ等を推奨するキャンペーンを行っている。</p> <p>.....</p>
<p>多言語解説整備を 希望する理由</p>	<p>独特の風味から、外国人旅行者が普通の寿司と勘違いして注文してしまうとクレームになることがある。</p> <p>こちらとしても楽しんで食べてもらうために、この事業を活用して独特の風味の正体や味わいの特徴、その歴史などを伝える解説文を整備し、食事の満足度向上に繋げたい。</p> <p>.....</p>

※以下、必要に応じて上記の表を複製し、様式 3 に記載した各整備対象について記入してください。

5. 本事業と関連する他府省庁等の事業について

本事業内容と関連する内容で、令和2年度に国や自治体の支援を受けている場合、又は令和3年度に支援を受ける(申請を行う)場合、当該事業の情報を記載してください。

	支援元 (〇〇省、〇〇県 等)	事業名(年度)	事業概要	支援額 (千円)
1	観光庁	令和2年度	〇〇〇〇〇事業	1,000
2				
3				
4				
5				

※情報発信媒体整備における補助事業については、【参考資料】よくある質問Q9. でもご紹介しております。

※取組内容が法令に違反することが判明した場合又は申請の内容に虚偽があった場合には、直ちに選定を取り消し、国負担額の全額返還を求めることがあります。

※申請時点で地域協議会等が未設立の場合、地域協議会の名称候補の後に「(予定)」と記載してください。

令和3年度「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」地域協議会構成員一覧表

○地域協議会の名称: 多言語解説協議会(予定)

記入例

○地域協議会構成員

	地域協議会内 役職	名称	所在地	備考
1	代表(窓口)	A市	A市B町1-1-1	
2	観光戦略策定	A地域DMO	A市B町2-1-1	
3	観光資源 所有(管理)者	〇〇神社管理組合	A市Z町	
4	観光資源 所有(管理)者	□□海岸管理事務所	A市X町	
5	観光資源 所有(管理)者	△△寿司協同組合	A市C町	
6	観光資源 所有(管理)者	◎◎旅館	B市A町	
7	観光資源 所有(管理)者	●●祭 実行委員会	B市A町	
8	その他	A市観光案内所	A市Y町	旅行者のニーズや動向等を把握し助言
9	その他	多言語 太郎	A市◆◆中学校勤務	外国人の目線を有している人材として協力
10				

※必要に応じて適宜欄を追加・削除してください。

※役職については、地域協議会内で定めのある場合のみ記載してください。ただし、代表(連絡窓口)となる個人・団体は必ず記載してください。

※地域協議会が未設立の場合、申請時点で地域協議会加盟の同意が得られている個人・団体のみ記載してください。

令和3年度「地域観光資源の多言語解説整備支援事業」整備対象一覧表

○地域協議会名

※想定するワード数は、当事業ウェブページの事例集をご参照ください。

※同じ整備対象・細目であっても、媒体ごとに異なる解説文を作成する場合は行を分けてご記入ください。

○整備対象予定施設

整備対象No.	分類	整備対象名 (例：～神社、～公園など)	整備細目 (例：本堂、山門など)	想定するワード数 (英語)	想定する情報発信媒体							現状の解説文整備状況	所在地	
					説明看板	パンフレット	Webサイト	QRコード	その他 (自由記入)	媒体の整備主体名	媒体の整備予定時期			媒体整備に活用予定の補助金
1	① 世界文化遺産	〇〇寺	本堂	250ワード以内		○				〇〇寺	令和4年3月	なし	日、英	東京都千代田区
2	① 世界文化遺産	〇〇寺	本堂	251～500ワード			○			〇〇寺	令和4年3月	なし	日、英、中(繁・簡)、韓	東京都千代田区
3	③ 社寺・城郭	〇〇神社	本殿	250ワード以内		○				〇〇神社	令和4年3月	〇〇事業	日、英	東京都千代田区
4	③ 社寺・城郭	〇〇神社	宝物殿	250ワード以内		○				〇〇神社	令和4年3月	〇〇事業	日、英	東京都千代田区
5	⑪ 自然資源(国立公園外)	□□海岸	見ることができる生物	751ワード以上					VR	A市	令和4年12月	△△事業	日、英	東京都中央区
6	⑨ 食文化	△△寿司	名称の由来	250ワード以内	○					A市	令和4年12月	△△事業	なし	東京都中央区
7	⑦ 温泉	◎◎温泉	効能	250ワード以内	○					A市	令和4年12月	△△事業	なし	東京都中央区
8	⑧ 地域伝統芸能・祭り	●●祭	祭り会館	501～750ワード				○		A市	令和4年12月	△△事業	日本語のみ	東京都港区
9	⑩ 自然資源(国立公園内)	■ ■ 国立公園	自然環境について	501～750ワード				○		A市	令和4年12月	△△事業	日本語のみ	東京都港区
10														

プルダウンの中から選択してください。
 どれにも該当しないものについては⑫をご選択ください。

① 世界文化遺産	⑦ 温泉
② 国宝・重要文化財	⑧ 地域伝統芸能・祭り
③ 社寺・城郭	⑨ 食文化
④ 重要伝統的建造物群	⑩ 自然資源(国立公園内)
⑤ 世界無形文化遺産	⑪ 自然資源(国立公園外)
⑥ その他文化資源(⑦～⑨除く)	⑫ その他(外国人に)

プルダウンの中から選択してください。
 ※現時点での想定で構いません。

① 250ワード以内
② 251～500ワード
③ 501～750ワード
④ 751ワード以上

申請している観光資源の解説文の有無をご教示ください。
 (有の場合は何語か明記してください)

整備対象の所在地(市区町村まで)ご入力ください。

※欄は必須
 ※分類、想

地域協議会名称: 多言語解説協議会(予定)構成地域(整備対象の所在市区町村名): A市B町、A市Z町、A市X町、A市C町…

記入例

本事業実施することによる目標

〇〇を目指しており、〇〇のため本事業により多言語解説整備を行いたい。

本事業を活用した媒体整備計画

主な整備対象施設

写真①

【施設名】: 〇〇寺

…(当該観光資源の概要や歴史的背景、地域における他の観光資源との結びつき等を御記載ください。)

写真②

【施設名】: □□海岸

…(当該観光資源の概要や歴史的背景、地域における他の観光資源との結びつき等を御記載ください。)

写真③

【施設名】: △△寿司

…(当該観光資源の概要や歴史的背景、地域における他の観光資源との結びつき等を御記載ください。)

写真④

【施設名】: ◎◎温泉

…(当該観光資源の概要や歴史的背景、地域における他の観光資源との結びつき等を御記載ください。)

写真⑤

【施設名】: ●●祭

…(当該観光資源の概要や歴史的背景、地域における他の観光資源との結びつき等を御記載ください。)

情報発信媒体整備(予定)

※作成する媒体種別、整備主体ごとに記載してください

媒体種別	整備主体	情報発信媒体整備の詳細(スケジュールも記載)
説明看板	A市	市内の主要観光地周遊のため新たに設置する看板に記載予定。看板には日・英の解説文を表記。今回作成する英語解説文から中国語・韓国語への翻訳を行い、QRコードでリンクを作成する。令和4年12月に整備完了予定。
QRコード	A市	市内の既存の案内板では観光地について日本語解説文しか記載されていないため、QRコードを貼り付け、今回作成する英文にリンクさせる。令和4年12月に整備完了予定。
パンフレット	〇〇神社	
Webサイト	〇〇寺	